

Lifestyle

乐活志 有型、有趣、有态度的生活美学!

1736 / P2

格

真诚地为生活着的人们服务

城市优质生活读本

生活週刊

LIFE WEEKLY 源自1925·上海

1925年10月11日创刊 1985年1月6日复刊
Sponsor 主管主办 共青团上海市委员会
Publish 出版 青年报社 YOUTH DAILY GROUP
国内统一刊号 CN31-0013
邮发代号 3-35

Producer 出品人 李学军
Chief Editor/General Manager 主编/总经理 田雨均
Deputy Editor-in-chief 副主编 陈晓培
Mastermind Director 策划总监 杨颖
Marketing Director 市场总监 孙丽辉
Operation Director 运营总监 李勤
Admin Director 行政总监 姜媛媛
Print Director 印务总监 陈民吉
Reporter 记者 冷梅
蔡娟
董群力

News Editor 报道编辑 王娜
Fashion Editor 策划编辑 杨力佳
Editor 新媒体编辑 林芸萃

Cultural and Creative 文创策划主管 周琳琳
Marketing 市场主管 朱琳琦
Designer 美术设计 汤智勇
李肇
应毅

Text proofreader 校对 顾米一
Flow & Reader Service 流程、读者服务 刘素平

广告经营中心: 021-6117-7838 6117-7857

发行中心: 021-6117-7837

广告经营许可证: 3100420080051

编辑部地址: 上海市梅园路77号上海人才大厦17楼 200070

制版印刷: 常熟市双乐彩印包装有限公司

封印时间: 每周五

定价: 人民币叁元

《生活周刊》以及“life weekly”为注册商标,
未经书面许可不得全部或部分翻印或转载。

本刊所载除标明资料内容以外内容的版权为本刊所有,
非经同意不得作任何形式转载或复制。

本报特约法律顾问: 上海市协力律师事务所 郭波律师

读者服务热线: 021-6117-7878

生活周刊iOS新媒体平台

苹果商店官方推荐应用
在App Store搜索“LifeWeekly”即可免费下载阅读



官网网址 lifeweekly.why.com.cn
微博网址 weibo.com/lifeweekly
官方微信号: lifeweekly1925



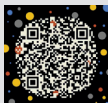
iPad



iPhone



生活周刊官方微博



生活周刊官方微信

『声声』不息

【文/冷梅 图/受访者提供】

迭代中巨变

2018年上海国际电影节特别展映环节,一部谢晋导演的喜剧电影《大李小李和老李》进行2K修复,并同时制作成沪语版,来自演艺界和配音界的大咖纷纷出场参与配音。这部由上海电影制片厂1962年摄制的剧情影片,当年以沪语拍摄,成片却改成了普通话版,成为中国电影史上的一大憾事。为完成谢晋导演遗愿,重现沪语方言和海派文化的魅力,今年在上海国际电影节特别展映环节,特别制作的沪语版将隆重登场,向大师致敬。参与配音的演员阵容包括老一代上海电影译制片的导演、配音演员乔榛,老中青三代电影演员奚美娟、徐峥、郑恺,戏曲演员茅善玉,主持人曹可凡、舒悦等等。声音的魅力又将重现江湖。

说到电影配音演员,人们的记忆或许还停留于上世纪80年代译制片的辉煌时代。而对当下的年轻人来说,可能“声优”这个词语更容易为他们所接受。电影配音这个昔日辉煌的产业链条上的核心成员,正在时代巨变中渐渐迎来颠覆式的变革。

在电影配音界,六零后的狄菲菲正处于承前启后的一代,她不甘心仅仅满足于活着,而是想尽办法活得更有价值,更有意义。2014年,在声音的世界里驰骋了30年的她,与八零后的吴磊,以及九零后的赵乾景,作为一个Team的合伙人,告别上译厂,组建“领声”这个以声音产业为切入口的创业团队。狄菲菲说:“其实每个人都对上译厂有情怀,离开时也很愧疚,但我特别不希望大家一味沉浸在回忆、怀旧中,当然那些老的配音艺术家的作品是财富,我也视它为珍宝,但是过多的回忆和怀旧,会让我们停滞不前。”他们的LOGO上有一只报春鸟,预示着春天里的第一声啼鸣。狄菲菲解释了LISTEN领声的理念,就是要探索声音在未来的所有可能性。让产品声音化,让声音产业化。

而这四年,这个团队不断壮大,像个孜孜不倦的拓荒者一样,通过各种尝试延伸声音世界的无限可能。有些项目甚至是完全颠覆性的,比如人工智能机器人的声音、语音导航系统的人声,他们的声音不光出现在影视剧、游戏、动漫里,还有手机里、飞机上、地铁上、剧场里,有声书里……